

*Ms. B. y otros*

*N 15*

*N 274*

*(2)*

quaderno de Reconocim<sup>o</sup> de los tte<sup>o</sup>  
q<sup>e</sup> estaca<sup>o</sup> posee en *Leceq de la*  
*fra. es* el segundo

*N 275 y*

*n 121*



PERGAMINOS, 366  
Hospital de S. Lazaro, leg. 23


Sean quãtuo esta carta de don fernando moreno fijo  
 de Juan moreno vezino que es de la muy noble e muy leal  
 Ciudad de Xeres de la frontera en la collaçion de Santiago Otorgo  
 de conofa ala casa de enfermos del Señor San Lazaro que es  
 de la Ciudad de Sevilla de al mayoral e mayorales que son  
 fueren della que por quanto yo tengo de poseo unas casas qson  
 en la dicha Ciudad de Xeres en la dicha collaçion de Santiago  
 que han por hueros de la una parte casas de herederos de  
 miñu Sanches de moron e de la otra parte casas de auton myn  
 carpintero e de la calle las quales dichas casas yo ovede de Juan este  
 van calero vezino desta Ciudad con cargo de veinte mrs de censo  
 de ttebuto que las dichas casas heran obligadas ala dicha casa de  
 enfermos de Señor San Lazaro que se le pagan por el dia de San  
 Juan Bautista del mes de Junyo de cada un año perpetua mente para  
 sien pre jamas por qde yo el dho fernando moreno me obligo e  
 pmeto por my e por mis herederos de dar e pagar  
 ala dicha casa enfermos de Señor San Lazaro a su nyal e mayoral  
 en su nombre e a vos myn alonso del Viejo vezino desta Ciudad pre  
 sente en su nombre e a quien por la dicha casa enfermos los  
 viene a al estos dichos veinte mrs de censo de ttebuto  
 por el dia de San Juan Bautista del mes de Junyo de cada un año  
 perpetua mente para sien pre jamas domengo de la yma paga el dia  
 de San Juan Bautista del mes de Junyo ymo que viene de este  
 año en que stanos de mill e quyncos de los de los diez e años de lasi  
 dende en adelante en cada un año perpetua mente para sien  
 pre jamas el qm en esta dicha Ciudad de Xeres desta moneda  
 de vellal e de la moneda que se usare de co ofiese a los tpos  
 de las pagas bien de conphdame de syn yho de syn contyenda al  
 gna e a pena que los peche e pague con el doblo por nombre de  
 pena pagada lo uo que todavia de el pague estos dichos veinte mrs  
 de este dho censo de ttebuto al dicho plazo de seguir dicho es las quales  
 dichas casas me obligo de pmeto por my e por mis herederos e conofos  
 q las non podamos dar ni douar ni vender ni trocar ni cambiar ni a esta  
 qual ser mana en alenar ayghia ni a monesterio ni a fra dia ni a ospital  
 ni a pre sona y o de la fca ni de herança ni de herança ni de herança  
 fuera de la dicha Ciudad de Xeres salvo a personas llamas e abonadas  
 de conofos vezinos de moradores desta dicha Ciudad de Xeres de quien  
 buena men te la dho casa enfermos mayoral e mayorales a su nombre

pue dan a d cobrar estas dhas deynite mra de la dha saenco e ttebno at qua d'ulas  
tales personas llamas e abonadas e conyozas de ynmas y mora doyo d'eta d'ha abdad de  
yeres los q'ny yerenos vender e q'ny pasar e e q'ya qual q'ermana ena eniar e lo fagamos  
yo damos f'azer f'aziendolo y n'ha me se saber al mayo d' e mayoyales dela d'ha casa q'ay  
de derecho por d'ha se deva f'azer por q'ny las q'ny yere las ayam e ynedan ad por  
at tanto pres'ao q' coti por ellas nos die se ane q' q'ya persona alguna e y de q'ya  
mana lo fiziesemos e fuere fecho q' no vala e sea q'ny y n'guie at d' mas q'ya d'el  
ynmo caso ayamos per pydo e per danos estas dhas cas as on todo lo q' ayamos e yerenos  
fecho e mejoza e las ayam e yued ni la d'ha casa q'fermos n'ny r'el e n'ny r'el  
q'ny n'bre syn yos dar e y pagar por ellas pres'ao e q'ya cosa alguna e q'ya  
e y con condiaon e sy q'el ano d'uo q' yos d' e q'ya estu diefemos que no d'izemos  
at pagaremos estas dhas deynite mra doste d'ha saenco e ttebno y por d'el  
ynmo caso ayamos per di do at per dan los estas dhas cas as on todo lo que  
e d'has d'izemos fecho e mejoza e las ayam la d'ha casa q'fermos e n'ny r'el  
at mayoyales e sy n'bre syn nos dar e y pagar por ellas pres'ao e q'ya  
cosa alguna at e sy con condiaon que labrenos e tte pagaremos estas  
dhas cas as de las labores e tteparos a ellas yos e f'arlas por manera q' yaya  
almas at no vengam a menos e este d'ho saenco e ttebno este bien para d'  
e d'has at e y n'lo fiziermos las per danos e las ayam e segunt' d'ha es  
at de tener e guardar at conyhr todas las cosas con d'haos penas  
yo e turas e at obhga saones e q' que las dhas cas as e personas  
que las tayan d'ntes de q'ny horan obhgadas a conyhr e e sy lo  
d'ny n'lo fiziese at tu diere e pagar e at guardar e anyher  
por esta carta y do at do e e torgo todo poder conyhr e aqua e  
e or e ay f'egid'os e alled'os e yeres d'ny de esta d'ha abdad e yeres  
domio e q'ya qual q'yer e abdad villa e lugar e q'yer at ante q'ny  
esta carta yeres e d'ere at fuere pres'entada at d'ella yedi do con  
y q'ny d'ny para q' d'ny e on de vos la d'ha casa e yerenos  
e del mayoral e mayoyales della e de coti por la d'ha casa q'fermos  
e sy n'bre e de qual q'yer dellos con e e tra carta me ynedan at manden  
yren der e yren dar e f'agan e manden f'azer en q'ya e sea q'ya  
e y at e y n'ny bienes e n'ny q'yer e los yo d'ny e me ynedan e er  
adidos at los yendian e tte maren ttego e y n'ny ca almoneda e fuere  
della bien d'ny e como e y estas dhas deynite mra de este d'ha saenco  
fue e en por demanda e por f'el yne e tra d'ntes q'ny con yeren e d'ere  
allo fue se dada e e n'ny e d'efen t'iva e la tal e e n'ny fue se con e n'  
a da por las partes e y a cada e o e a y n'ny e e y n'ny d'  
yrazos e y t'ermynus del d'efecho at delos d'ntes por que los d'ntes e n'ny  
bienes varen faga pago e on t'ento ala d'ha casa q'fermos e  
at q'ny por d'ha los e d'ieren de d'ha de e d'ha maren d'ha de e ttebno  
at yena e e e d'ha e f'iziere at para todo esto e sy tene e y pagar

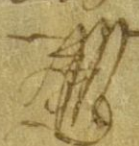
Son yhr et aver por firme en la manna que dicha es cobh godun  
 et a todos nuyhenes a Oho por ad et desto congne de  
 carta ante con pnbha et tds d'vso es l'ano e por que no  
 se escrivir fogue algoncilo de a g'la no taria a posesion lo  
 firmare por my el fegid q' de en noble fecha la carta de  
 dicha abdad de Xeres dela frontera el yo yo del re  
 con pnbha que a la plaza de Sant' G'ons della mar de  
 veyna e yhr d'os del mes de marzo año del re y ad  
 ymento del Curo Salvador ib'ope d' m'ca e q'm me as  
 doce años resigys de dicho goncilo de a g'la e l'nyz de  
 llanos con de en alreys e Pedro de feg' con vezinos  
 desta abdad.

Otros foma foma foma foma pnbha de un noble e unme abdad de pnbha

frontera la fosa foma e foma de a myo de no e foma foma



Depan quántos esta carta vieren como yo ysa  
 bel myn muger de Juan fuy's de cordoba que dias aya  
 vezina que so dela dela muy noble e muy leal abdad  
 de Xeres dela frontera en la colla con de sant'ago e congo  
 et conosa ala ca de a fermos del Senoz Sant' laza  
 lo que f'nera et cerca dela abdad de deylla e ados et  
 mayofal e mayofales que della soys e fuerdes de d'quy a  
 delante et ados myn alonso es partero et veyno vezino l'god's  
 desta dicha abdad de Xeres que estades presente e noble



22

E agnyen por la dicha casa enfermos lo cobiere de aver que por  
 quanto yo tengo et yo seo unas casas que moro mis que son  
 en esta dicha cabdad de xeres en la dicha colla caou de santiago en la  
 calle que dizen de los ydolos que han por hnderos de la vna parte  
 casas de terez a garca la tesana et de la otra parte casas de  
 gil sanchez de algezira et de la calle concayo de veynte e  
 faen so et ttebuto que se pagan ala dicha casa enfermos de  
 senor sant lazaro por el dia de sant juan bautista del mes  
 de junio de cada un año por perpetuamente para sy en yre jamas  
 desta moneda v sual et de la moneda que se v sere et ofiere  
 los tienpos de las pagas por ende yo la dicha y sabel mi me  
 oblygo tpor mi et por mis herederos et sus sucesores de lo dar  
 et pagar estos dichos deynite maravedis de este gesso ala dicha  
 casa enfermos por el dia de sant juan de cada un año perpe  
 tuamente elomenca a la primera paga del dia de sant juan bautista  
 del mes de junio primero que viene deste año lo que estamos de mill  
 et quyetos et doze años et asi de adelante en cada un  
 año perpetuamente lo que en esta dicha cabdad de xeres bien et  
 alomphdame de syu plijo et syu conyenda et syu otro de feto  
 y alongamiento alguno o pena que se los peche et pague con el  
 doblo por nonbre et pena de yu ter ese que con vos el dicho mi  
 alonso de nobre de la dicha casa enfermos pongo la dicha  
 pena pagada lo non que toda via de et pague estos dichos deynite  
 mis deste dicho gesso et ttebuto ala dicha casa enfermos o mayoral  
 o mayorales en su nobre al dicho plazp et segund dicho es las quales  
 dichas casas me oblygo et prometo por mi et por los dichos mis  
 herederos et sucesores que las non podamos dar ni donar ni vender  
 ni trocar ni cambiar ni en otra qual quyer mania enasar aygna ni a mo  
 nester ni a cofradia ni a ospital ni a persona poderosa ni a qual  
 ssa ni de haz den ni de felloson ni de fuera desta dicha cabdad  
 de xeres salvo a personas llanas et abouadas et conyozas vestros  
 et mora dores desta dicha cabdad de xeres et en yre buena mente la  
 dicha casa enfermos mayoral o mayorales en su nonbre puedan  
 et cobrar estos dichos deynite mis deste dicho gesso et ttebuto quando  
 alas tales personas llanas et abouadas et conyozas vestros et  
 mora dores desta dicha cabdad de xeres las quyeremos vender

o despasar o dhu oya qualquier munda ena qnq lo fagan os et podamos  
fazer faciendo pntamete saber ala dicha casa enfermos o a su mayo  
ral o mayorales o a su nobre por qsy las qsy yere las ay an ut  
puedan ay por at tanto pres qo q qsy por ellos nos diere duto  
q esta pre dona alguna e sy de esta mana lo fizieremos q fueres q  
que no vata e sea en su mugimo e de mas q por at mismo caso aya  
nos per di do e per damos estas dichas casas con todo lo q enellas e  
vierenos fecho e mejorado e las ay an la dicha casa enfermos o ma  
yoral o mayorales a su nobre e sy nos dar y pagar por ellas presa o  
y esta casa alguna et esta sy con condi gon que sy qsy anos vno  
et upos de qsy uole diereudo e pagaremos estos dichos de yute un  
desse dicho genco e hebuto q por at misma caso ay anos per di do  
e per damos estas dichas casas con todo lo q enellas e vierenos fecho  
e mejorado et las ay an la dicha casa enfermos o su mayoral  
o mayorales a su nobre e sy nos dar y pagar por ellas presa o  
esta alguna e qsy sy con condi gon q labrenos e heparemos estas  
dichas casas delas labores e heparos a ellas nes qfarias por mana  
que vayan a mas et no veug an a menos e este dicho genco  
hebuto esta bien para q enellas et sy lo non fizieremos las perdamos  
alas ay an e segun dicho es e de conp h e guardar las condi goas  
penas posturas e oblyga goas a que las dichas casas son oblygadas  
a las pre dona e pre donas q pua las en diere e posevero  
antes de ny e sy lo ansy uole fiziere et tudiere et pagare et guar  
dar et ampy her por esta ca pido e do e otorgo tod pade  
e cony q de a quales qmex co fegi dores et al des e jncez an sy  
de sta dicha cabdad de xerxa como de esta qual qer cabdad villa  
o lugar q qmex et ante qyen esta ca pares qere et fuer e presen  
tada et della pedito conp h e qnd q ad pa q a pena on de la  
dicha casa enfermos o del mayoral o mayorales della e de  
qsy por la dicha casa enfermos o de qual qer dellos an esta carta  
puedan et manden prender e prender e fagan e manden  
fazer en he gae e congon q ny y e ny qsy qnde qmex qsy yo ay a  
et me pnedan e la vna et los vend an e fhematen luy go q pubyca  
almone da q fuera della bien an sy como sy estos qsy de yute mre este  
a en so fue sen por dema da e por qsy qra ante pres an  
pcteme et sobre ello fue se dada sen e desy mty da la tal senya  
fue qsy qsy da por la qsy por at pasada qsy a jngada e sy  
algunos vlt qsy ay term nos de l dencia et de los mre por qsy  
l mres valhezo fagan pny e conteno ala dicha casa enfermos  
e ar my e vtr en mende ab de qsy ny vlt

mayoral o mayorales en su noblez o a quien por ella a los bienes  
 de aver de estos (me deservan) o at quebuto de pena del Doble, o a  
 que fizieren al para todo esto al sy tener al pagar e cumplir  
 abito any e a todas mis bienes fijos e pora y a y o z quanto soy  
 unger fembras de my propiagad al buen a voluntad del p. Dullepot  
 leyes e derecyo q en ayuda e fidez de las mugeres fizieron  
 atborderaron al sy perido. Jue any ano e del juris consulte  
 del anyo q me no vala questa fazon por quanto por de mi  
 publica dizeo escano file fegueda e a per e bica e e badoqu  
 dellas e del dexedo dellas enespeant e de sto otorgne esta carta  
 autel con publica at tveo dizeo escanos e por que no se es  
 crevir fegue ag de avila uotario apostoha lo firmase por un  
 onel feguedo fecha la e eula duha cabdad de yeres de la front  
 deuffa al povo del duho con publica que en la plaza de sant  
 dioms della maris de yute e qes dias del mes de mayo any del  
 anyo any del anyo salvader ibn e po de unll e quie e de y  
 otros testigos del duho goncalo dante al firmase any de nate  
 al dyego de alcara e alongo ff. any valdora any abda e

*Yo San Francisco de Asis...*

*Yo San Francisco de Asis...*



epau quaitos e dea baria die en domo yo yal unu de pime  
 vezus que so dela muy noble e muy leal cabdad de yeres de la  
 dela frontera eula colla aon de sanuago otorgo est abito a la casa  
 en fer moe del sendr sant lazaro quez aca dela cabdad de  
 semilla et al mayoral o mayorales que della facera est abito myn  
 yalonso al meso de rino que se des desta dizeo cabdad de yeres

*[Signature]*

que erada de presente en su nombre que por quante yo tengo el poseso  
 unas casas unas en que mas que son en esta dicha abdad de xerez  
 atula dicha de la casa de Santiago ala esquina dela calle de los ydo  
 los que han por un depe de la una parte casas de andres mui gallego  
 et dela otra parte casas de frangaso mui cantarep et de las calles con  
 cargo de siete mrs et medio desta moneda vsual de la moneda que  
 se usare et costare a los tiempos delas pagas que se pagan ala dicha  
 casa enfermos de seior sant lazaro por el dia de sant jnan bautista  
 el mes de junio de cada un año perpetua mente para siempre jamas  
 por un de yo et el dicho xbal mui mo obhgo et prometo por mi  
 et por mis here deros et sucesores de dar et pagar ala dicha casa  
 enfermos de seior sant lazaro et a su mayoral et mayorales en su na  
 bre lo aqui por ella lo que oviere de aver estos dichos siete mrs et  
 medio deste dicho censo et tributo por el dia de sant jnan bautista  
 del mes de junio de cada un año perpetua mente para siempre jamas lo  
 menca de la pma paga el dia de sant jnan bautista del mes de junio pmo  
 que viene deste año etn que sumos de mill e quinys et oze años et  
 a sy deude etn a delante etn cada un año perpetua mente para siempre  
 jamas aqui en esta dicha abdad de xerez bien et conplidame de syn  
 pta et syn conyenda et syn otto de feto ni alou ganjen to alguino  
 a pena que se los peche et pague un et doblo por nombre et pena de  
 ynteresse que contra dicha casa enfermos pongo et la dicha pena paga  
 o non que toda ma les de et pague et de los dichos syete mrs et medio  
 deste dicho censo et tributo al dicho plazo et segunt dichos es las quales  
 dichas cosas me obligo et prometo por mi et por mis here deros et su  
 cesores que las non padamos dar ni donar ni vender ni trocar ni cambiar  
 ni enotza qualquier manera ena senar a yglesia ni a monesterio ni a co  
 fradia ni a ospital ni a persona poderosa ni feliciosa ni de orden ni de  
 feligion ni de fuerza de esta dicha abdad de xerez Salvo a personas ua  
 nias et abona das et contra sas vezinos et mora dses de sta dicha  
 abdad de xerez de quien buerame de la dicha casa enfermos  
 ni mayoral ni mayorales en su nombre pne dan a ver et cobrar  
 estos dichos siete mrs et medio deste dicho censo et tributo et  
 quando alas tales personas uanas et abona das et contra sas  
 vezinos et mora dses de sta dicha abdad de xerez las quisier mos  
 vender o des pasar o aui otta qual quier manera ena sar que lo faga  
 mos et po damos fazer faze enalo pma me de saber ala dicha casa  
 enfermos o al mayoral o mayorales en su nombre por q si se fize

*[Handwritten signature]*



vij

las ayau e pnedan aver por el tano prescio que otrj por ellas nos diere an  
 tes que otra per sona alguna e si de otra manera lo fizieremos o fuere fecho  
 que non vala e sea en si murgano e de mas que por el mismo caso ayau  
 mos perdidog e perdamos estas dichas casas con todo lo que en ellas o  
 njeremos fecho e mejorados las ayau la dicha casa en fer mos o qmen  
 por ella o por ellos las ovieren de aver sin nos dar ni pagar por ellas pre  
 cio ni otra cosa alguna et esto sy don condigon que sy qes uno bno en  
 pos de otro no diere mos et pagare mos este dicho sieto mis et me dio deste  
 dicho gesso et debuto que por el mismo caso ayamos perdimos estas dichas  
 casas con todo lo que en ellas ovieremos fecho et mejorado et las ayau la dicha  
 casa enfermas e su mayoral o mayoralis en su nombre sin nos dar ni pagar  
 por ellas prescio ni otra cosa alguna et esto sy don condigon que labremos  
 et feparemos estas dichas casas de las labores et feparos a ellas qes e  
 sarias por mana que daya a mas et no venga a menos e este dicho gesso  
 et debuto este bien para do en ellas e sy lo non fizieremos las perdamos et  
 las ayau qm dicho es et de tener e guardar e complir todas las cosas  
 condigonas con que las dichas casas se dieron pma me re en el dicho gesso  
 et sy lo ansi nolo fiziere et tuviere e pagare e guardar et amylere  
 por esta carta pido e do et otorgo to do poder donphy do aquales qmer all des  
 et juezes a sy de la dicha abdad de xeres como de otra qual qyer abdad  
 villa o lugar to qmer et ante quien esta carta paresca e e et fuere presen  
 tada et della p dudo don phymeco de justia para que apougon de la  
 dicha casa enfermas e de su mayoral o mayoralis en su nombre e de los  
 por la dicha casa enfermas en su nombre con esta carta me pnedan manan  
 prender et prender et fagan e manan fazer entrega e pexaon en my en  
 mis breues con de qmer que los yo ayd et me pnedan ser avidos et los vendal  
 et rematen luego en publica almoneda e fuera della bien en sy como si estos  
 dichos xete mis et me dio deste gesso fue sen por comra et por  
 ees pnesta ante juez competente et sobre ella fue se dada senten ga de  
 fey tida et la tal senten ga fuese don genty da por las partes et pasada  
 en cosa juzgada et syn algunos plazos ni terminos del archio et  
 de los mis por que los dichos mis bienes fueren vendidos et fennada de  
 los dichos aldes et juezes o qual qyer de los que la tal vendida fiziera  
 que se gen et fagan pago et contentu avos la dicha casa enfermas e de los qmer por  
 ellas por ellos los ovieren de aver de los mis deste año e pena del  
 dobloz costas derechas que fizieren et parato de esto a sy njer e  
 pagar e complir e aver por firme en lamahera que dychas oblygo am  
 e a todos mis bienes avos e por avos et de do otorgo esta carta

antes escribano publico de testigos dntos escritos et por que no  
 se es a vna fo que a goualor de abila notario a posolha lo firma  
 se por un enel ffegisyo de su nombre fecha la carta en la dicha  
 abdad de xeres de la fronera en el povo de la escribanya publica  
 del dicho escribano publico que es en la plaza de sant diago della  
 lueve beynte et nuebe dias del mes de marzo año del nro  
 señalamto del nro salvador ihu xpo de mill e quyncos e  
 dize años testigos que fuere presentes alo que dicho es gon  
 calo dadila notario a posolha e nro de llano et francisco  
 e fueren conys de su alteze e diego de alcala con vezinos  
 desta abdad.

En fecho de diez e tres dias del mes de mayo año del nro señalamto de mill e quyncos e dize años

Yo el dicho notario publico de la dicha abdad de xeres de la fronera  
 en fecho de diez e tres dias del mes de mayo año del nro señalamto de mill e quyncos e dize años

Yo pan quando esta carta vieren como yo datay na  
 my de algezira uniger de anton esteban que dios ay a vezina  
 que so de la muy noble e muy leal abdad de xeres de la fronera  
 en la collaçon de santiago ocorgo a donos de la casa de  
 fernoes de señor sant lazaro e al mayoral e mayorales que  
 della fueren en su nombre et ados un alonso de vieso  
 vezino que so de esta dicha abdad de xeres que esta de el  
 pre xente en su nombre que por quanto yo tengo et poseo  
 duas casas que son ene esta dicha abdad de xeres de la dicha  
 collaçon de santiago que han por yn deros de la vna parte casas.

re

de herederos de un sanches de moron et de la otra parte casas de herederos de franco garcia de carmona e de la calle con cargo de veinte mrs de que se et debido que se pagan ala dicha casa en fermos por el dia de san juan bautista del mes de junio de cada un año perpetuamente para siempre jamas por ende yo la dicha catalina mi me obligo e prometo por mi e por mis herederos et sucesores de dar et pagar ala dicha casa en fermos e a su mayoral o mayorales en su nombre estos dichos veinte mrs deste censo e debito por el dia de san juan bautista del mes de junio de cada un año perpetuamente para siempre jamas començado la prima paga el dia de san juan bautista del mes de junio pmo que viene deste año en que estamos de mill e quinientos e doze años et a sy den de un a delante de cada un año perpetuamente para siempre jamas de la moneda usual e de la moneda que se usare et currere a los tiempos de las pagas bien e cumplidamente sin pho e sin conuenida et sin otro defecto ni alongamiento alguno a pena que los peche e pague con el doblo por nombre e pena de ynteresse que donbos la dicha casa en fermos ponga et la dicha pena pagada o non que toda via de e pague estos dichos veinte mrs deste dicho censo e debito al dicho plazo e segun dicho es las quales dichas casas me obligo et prometo por mi e por mis herederos et sucesores que las non podamos dar ni donar ni vender ni trocar ni cambiar ni en otra qual quier manera enajenar a ygra ni a monesterio ni a cofradia ni a ospital ni a persona por otra ni a qualquiera ni de fuera desta dicha abdad de xerez salvo a personas llanas et abondas et conofas vezinos et a morados de esta dicha abdad de xerez de quien buena mente la dicha casa en fermos o su mayoral o mayorales en su nombre pueden aver et cobrar estos dichos veinte mrs deste dicho censo e debito e pagar a las tales personas llanas e abondas et conofas vezinos et a morados de esta dicha abdad de xerez la qual si se fieren o vender o traspar o en otra qual quier manera enajenar o facer o a podamos fazer faciendo lo primeramente de saber a cada una de las en fermos o a su mayoral o mayorales en su nombre por que las

*[Handwritten signature]*

quysieren las ayas et pnedan aver por el tanto prez qd que e otta por  
ella nos diere antes q otta persona alguna e si de otta a mana lo fiziere  
mos q fuere fecho q non vala e sea anssi en ninguno e de mas q por  
el mismo caso ayamos perdid et perdamos estas dichas cosas en  
todo lo q en ellas ovieremos fecho e mejorado e las ayas la dicha casa de  
fermos lo su mayoral o mayora leg o otta en su nombre syn nos dar ni  
pagar por ellas prez qd ni otta casa alguna et otta sy con condicon  
que sy des años uno cupos de otta non diere mos e pagaremos por  
dichos beyute enre deste dicho genso e ttebuto que por de mismo caso  
ayamos perdid et perdamos estas dichas cosas con todo lo que en ellas  
ovieremos fecho e mejorado et las ayas la dicha casa enfermos  
e otta en su nombre syn nos dar ni pagar por ellas prez qd ni otta casa alguna  
et otta sy con condicon que labremos e sepamos estas dichas cosas  
de las labores e sepamos a ellas aces e saridas por mana q vayan a mas et  
non deutan a menos e este dicho genso e ttebuto este bien parado en ellas  
et sy lo non fizieremos las perdamos e las ayas segun dicho es e si  
lo anssi nolo fiziere et tuviere e pagare et guardar e amplexar por el  
ca pi de et de e otorgo todo poder conpho a quales quier aldes e juezes  
e justicias an sy de esta dicha abdad de yeres conio de otta qual quier  
abdad villa o lugar de quier et ante quien esta carta pares gere  
fuere presentada et della pedido conpho y enre de justicia para q apendon  
de la dicha casa enfermos o de otta por ella en su nombre o del mayoral o  
mayorales que de la dicha casa fueren o de otta por ellos en su nombre  
con esta carta me pnedan et man den prender e prender et fagan e man de  
fazer entrega e seccion en mi y en mis bienes con de quier que lo ay a et  
me pnedan ser adidos et los vendan e ffematen en el o publica almo  
reda o fuera della bien anssi conto si estos dichos beyute enre de se dho  
genso e ttebuto fue se por demora et por que pue sea ante mo e  
conpetente e sobre ello fuere dada sentenaa difinitiva et la tal  
sentenaa fuere consentida por las partes et pasada en cosa juzgada  
et sin algun o plazos ni terminos del derecho e de los enre por q  
los dichos mis bienes fueren vendidos et ffemataos los dichos aldes  
et juezes o qual quier de los q la tal vendida fiziere entte que  
et fagan pago et contentio ala dicha casa en fermos e o a quien por  
ella lo oviere de aver de estos dichos beyute enre de se dicho genso  
et ttebuto et de la dicha pena del coblo si en ella oviere yn a ffido  
et costas derechos que fizier de et para todo esto asi tener et fagar  
et conpho e aver por firme en la mana que dichas cosas ay e ttebuto  
yn bienes abidos e por et et por quanto soy muger ffemsa o

*[Handwritten signature]*

de un proprio grado et buena voluntad del prebillejo et ley e  
 fe derecho que en ayda et favor delas mugers fizieron et hor cenoro  
 del emperador Ineymano et del pñrie con sus le<sup>es</sup> vel uno que me non  
 valan en esta pñzon por quanto por del es ordo publico dizeo es  
 auto fue fequerida et apercebida et sabidora della et el desech  
 della enes peual et de sto otorgue esta carta autel es ordo publico  
 et testigos dizeo escritos et por q non se es ordo pñrie a gonçalo dabila  
 notario apostolico lo firmase por mi enel ffeçisto de su noble feçha  
 en la enla muy noble et muy leal çabdad de yerres de la frontera  
 ala çuarta de la calle de las dichas çasas que son en la dicha çollaçion  
 de santiago de mi morada martes tteyuta dia del mes de marzo de  
 mil et quientos et dize años testigos del dicho gonçalo de  
 abila et jnan çancheç a çeytero et rodrigo de ayllon es ordo  
 dezinos de esta çabdad.

Yo fize en çuarta çollaçion de santiago de mi morada martes tteyuta dia del mes de marzo de  
 mil et quientos et dize años testigos del dicho gonçalo de abila et jnan çancheç a çeytero et rodrigo de ayllon es ordo dezinos de esta çabdad.



Yo fize en çuarta çollaçion de santiago de mi morada martes tteyuta dia del mes de marzo de  
 mil et quientos et dize años testigos del dicho gonçalo de abila et jnan çancheç a çeytero et rodrigo de ayllon es ordo dezinos de esta çabdad.

X  
 ff. 100. v

En un quamos e sta carta vieren donio va pedro ffranco de  
 çino que so dela muy noble et muy leal çabdad de yerres de  
 frontera en la çollaçion de santiago çorge et donosa ala çasa en fer  
 mos de senor sant lazaro que es cerca dela çabdad de omilla et al  
 mayoral et mayorales que della son lo fueren et avos myn alonso el  
 veyo en su nobre vezino que so des desta dha çabdad de yerres que stades  
 pre sente que por quanto yo tengo et poseo unas çasas que son  
 en esta dicha çabdad de yerres que stades pre sente yo tengo et poseo  
 unas çasas en la dicha çollaçion de santiago en la calle de los ydolos qha



por hu deros de la vna parte casas de miu sauches tendra et de la otra  
 parte casas de ysabel miu bunda et de la calle con cargo de veinte mrs de aenno  
 et hebuto que se pagan ala dicha casa enfermos por el dia de sant Juan  
 bautista del mes de junio de cada vno año perpetuamente para syempre  
 jamas por ena yo el dicho pedro franco me cobhgo et prometo por mi  
 et por mis herederos et sucesores de dar et pagar ala dicha casa enfermos  
 de señor sant lazaro et a su mayoral o mayores en su nombre estos dichos  
 veinte mrs deste dicho aenno et hebuto por el dia de sant Juan bautista  
 del mes de junio de cada vno año perpetuamente para syempre jamas començado la pma  
 paga el dia de sant Juan bautista del mes de junio pmo que viene deste dia en  
 queetamos de mill e quinientos e doze años et asy de adelante en cada vno  
 año perpetuamente para syempre jamas de quier en esta dicha cabdad de xeres  
 bien et conplidamente de syn pho et sin conpensa et syn otro defeto malon  
 g. ungenio alguino so pena que vos los peche et pague con el dablo por noble  
 et pena de ynteresse q con la dicha casa enfermos pongo et la dicha pena pagada  
 conon que toda vna de et pague estos dichos veinte mrs deste dicho aenno et  
 hebuto al dicho plazo et seguir dicho es las quales dichas cosas me cobhgo  
 et prometo por mi et por los dichos mis herederos que las no podamos dar  
 ni donar ni vender ni trocar ni cambiar ni en otra qual quier mania enajenar  
 ni ygha ni a monesterio ni a cofradia ni a hospital ni a persona por cosa  
 ni fechora ni de honor ni de fechora ni de fuera desta dicha cabdad de  
 xeres salvo a personas llanas et abondadas et connozas vezinos et moradores  
 desta dicha cabdad de quier bienamente la dicha casa enfermos o su mayoral  
 o mayores en su nombre pue dan aver et cobrar estos dichos veinte  
 mrs deste dicho aenno et hebuto et quando alas tales personas llanas  
 et abondadas et connozas vezinos et moradores desta dicha cabdad de  
 xeres las quisieren vender o traspasar o en otra qual quier mania  
 enajenar que lo fagamos et podamos fazer facien todo pmo me  
 saber ala dicha casa enfermos o a su mayoral o mayores en su  
 nombre por que sy las quisieren las ayen et pue dan a et por el tanto  
 preego que otra por ellas nos diere auis q otra persona alguna et  
 a otra mania lo fizieremos o fuere fecho que no vda et sea en un  
 genio et de mas que por el suyo caso ayamos perdido et perdamos  
 estas dichas cosas con todo que en ellas o viere fecho et quando et asy  
 ayen la dicha casa enfermos o su mayoral o mayores en su nombre

nos dar ni pagar por ellas presas ni otra cosa alguna de lo que sy do  
 dondicaon que sy tres años uno en pos de otro no diere mos e pagare mos  
 esto e dichos beynte años deste año que por all mismo año ay un año y di  
 e de perdando estas dichas cosas con todo lo que en ellas sobieremos fecho  
 et mejora de las ayas la dicha casa en fermos con mayoral e mayoralis en  
 su nombre syn nos dar ni pagar por ellas presas ni otra cosa alguna  
 de lo que sy don condicaon que labremos e reparamos estas dichas cosas  
 de las labores e reparos a ellas tres e sian as por mand que hay en  
 el mas e non deutan a menos e esta dho año e fecho esto bien para d  
 en ellas e sy nolo fizieremos las perdamos e las ayas la dicha casa en  
 fermos con mayoral e mayoralis en su nombre segunt qd es de lo que sy don  
 dondicaon me obligo et prometo et tener e guardar e conphr las cosas  
 dondicaones que las dichas cosas de las personas que antes de ellas han  
 tenido et por seydo eran et son obligadas a conphr e solas penas a que  
 se obligaron e sy lo an sy nolo fiziere et tubiere e pagare e guardar  
 et conphere por esta carta pido e do e cargo. todo por dar conphr a qual  
 quer conphr doyes e aldea e juezes e justicias an sy de otra dho  
 abdad de Xeres como de otra qual quier abdad villa obligar de quier e  
 ante quyen esta carta paresiere e fuere pre sentada et della pedido  
 conphr myeto de justicia para que a petición de la dicha casa en fermos  
 o de qual quier dellos en su nombre o de su mayoral e mayoralis en su  
 nombre o de otro por ellos o por qual o ez dellos dove esta carta me fuedan  
 et manden prender et prender et fagan e manden fazer en fecho a  
 dho año. e ay ni en sus bienes donde quier que los yo ay e me pnedan  
 ser avidos et los vendan e rema ten luego en publico almoneda e fuere  
 della bien an sy como sy estos dichos beynte años deste año e caso fuere  
 por demanda et por fuespue sta ante juez competente e sobre ello fuese  
 dada sentençia de fecho de la tal sentençia fuese con sentençia por las  
 partes e pasada en cosa juzgada et syn algunos plazos ni terminos  
 et derecho e de los años por que los dichos bienes fueren vendidos e  
 fementados los dichos años et juezes o qual quier dellos q la tal vendida  
 fizieren entreguen e fagan pago e contento ala dicha casa en fermos e  
 a quyen por ellos los obieren de dho de estos años beynte años de dho  
 dicho año e de la dicha pena del dho sy en ella obiere yuassido et de las  
 cosas derechos que sobre fazon fueren fechos e para todo et para  
 tener et pagar e guardar et conphr e por firme en la mania que  
 dicha es obligo dmy e de dho bienes a dho e pora dho e de dho cargo

*[Decorative flourish or signature]*

esta carta anel con publico et estigos d'ibdo de años' e por que non  
se esca de un fogne agonal da Vila no rano ayo de hca lo firmada  
por un enel ffegisto de su noble fecha la ca ctula uny noble  
a uny leal cabdad de xeres de la fontez de uento enel poyo del d'by  
con publico que es en la plaza de Sant Doms della luna e gano das  
del mes de el bal ano del xas la uny to del Curro Salva d'riboi  
xpo de uny e quynxetos e doze años estigos ffuero prescuts  
allo que d'hoes goncalo da Vila e tomas sanches q' m' d' r' x' val  
ffuero f' m' r' v' s' d' b' cabdad

Yo fana s' m' g' m' t' m' e s' p' m' m' o publico et la m' noble e uny leal cabdad de xeres de la fontez

la f' s' s' m' o e f' s' s' r' q' m' o  m' o s' o s' t' y' o 

ep' m' qu'antos e sta carta d'ieren dono y' o ynes de Cortega  
muger de pedro uny Salmeron que nos dy e bezi na  
que so dela uny noble e uny leal cabdad de xeres de la fontez  
en la colla gao de Santiago cotorgo e donosa ala casa en  
firmos de Senor Sant lazaro que es g'ra de la cabdad de dem' l'le  
o al mayoral e mayorales que della ffuero que por qu'antos e t'engo  
et po' so' b'ns casas que son atue de la d'ich' cabdad de xeres  
en la d'ich' colla gao de Santiago en la calle que d'izen de los  
y dolos que han por h'nderos de la vna parte casas de tereca  
un' la tes ana et dela otra parte casas de marina sanches beca  
et dela calle con cargo de q'zeze curro desta moneda de uny e de las

madidad





Em

moneda que se usare et cossiere a los tiempos de las paga  
 que se pagan ala dicha casa en fermos en cada un año por el día  
 de pasqua de navidad perpetuamente para syen pre jamas por  
 ende yo la dicha ynes de ortega me obligo e prometo por mi e  
 por mis herederos et de descendientes de dar e pagar ala dicha casa  
 et enfermos de señor sant lazaro lo al mayoral e mayorales que della  
 fueren estos dichos treze años de ahenso e thebuto por el día de  
 pasqua de navidad a cada uno año perpetuamente para syen pre  
 jamas començado la pma paga el día de pasqua de navidad pmo que  
 viene et a sy dende en adelante en cada uno año perpetuamente para  
 syen pre jamas a qny en esta dicha abdad de xeres bien e conplidame de  
 syn pho e syn conuenda e syn otro de fero unaloug anyento al  
 gmo sopena que galos peche e pague el ou doblo por nonbre e  
 pena de ynteres de la dicha pena pagada e non que toda via de  
 pague estos dichos treze años de esta ahenso e thebuto al dicho plazo  
 segunt dicho es las quales dichas casas me obligo e prometo por  
 mi e por mis dichos mis herederos que las non podamos dar ni donar  
 ni vender ni trocar ni cambiar ni en esta qual qnyer mania enajenar a  
 ygha ni almonedero ni a cofradia ni a hospital ni a presona poderosa  
 ni a felloza ni de horden ni de felloza ni de fuera de esta dicha abdad  
 de xere salvo a personas llanas e abonadas e conyozas de zinos e  
 moradores desta dicha abdad de xeres de quyen buena me de la dicha  
 casa enfermos lo que mayoral e mayorales en su noble puda  
 ad e cobrar estos dichos treze años de esta dicho ahenso e thebuto  
 al quando alas tales personas llanas e abonadas e conyozas de zinos  
 e moradores desta dicha abdad de xeres las qny syeremos  
 vender e que pagar lo de esta qual qnyer mania enajenar  
 que lo sagando e podamos fazer fazien doblo pma me de sabe z.  
 ala dicha casa enfermos lo al mayoral e mayorales en su noble  
 por que sy las qny syeren las avamos e pnedan a d por el tanto  
 preçao que con por ellas nos diere antes que esta preçao alguna  
 et sy de esta mania lo fizieremos lo fuere fecho que non dala  
 sea en sy ninguno de demas q por el mismo caso avamos perdido  
 et perdamos estas dichas cosas con todo lo que en ellas ovieremos e  
 fecho et mejorado e las avamos la dicha casa en fermos e sus  
 mayoral e mayorales en su noble syn nos dar ni pagar por ellas pre  
 çao alguna ni de alguna otra cosa syn conuenda e syn otro de fero

*[Handwritten signature]*

uno en pos de otro no diremos ni pagaremos estos dichos diezmos  
de este dicho censo e hermita que por el mismo caso ay unos  
perdiendo de perdamos estas dichas cosas don no lo conuenia e obremos  
fecho de mejora de las ayas la dicha casa en fermos e su mayoral  
e mayores en su nombre syn nos dar ni pagar por ellas presen  
de esta cosa alguna de otro sy con con dize que labremos e sepaze  
mos estas dichas cosas de las labores e reparos a ellas que se farian  
por mano que hayan el mas e non vengam el menos e otre de  
caendo este bien parado en ellas e sy lo non fizieremos las perdamos  
de las ayas la dicha casa en fermos de la segund de es e de guardar  
de conphr todas las cosas condiciones que las dichas cosas son  
obligadas a conphr e las personas que las han tenido de sy lo  
non fiziere de tubiere de pagar de guardar e conphr  
por esta carta pido e do de cargo todo poder de conphr de qual  
quier conphredor de aldea e juezes de sy de esta dicha villa  
de xerez como de otra qualquier villa o lugar de que  
ante quien esta carta paresciere de fnerre presentada e de ella  
pedido de conphr de justicia para que de penson de la dicha  
casa en fermos e de otro por el e por otros de su nombre  
e de su mayoral e mayores e de otro por ellos en su nombre de  
esta carta me pnedan e manden prender e prender de fagan  
manden fazer entrega e se en non en my e ay mis bienes e de  
quiere q los y ayas e me pnedan ser avidos de los vendan e  
fematen luego en publica almoneda e fuera de la bien an sy  
domio sy estos dichos diezmos de este censo fne sen por  
demanda e por fne de ante juezes de non potente de so  
bre ello fne se dada sentenca de femy de e la tal senten  
ca fuese don sentenca por las partes de pasada e cosa  
judgada de sin algmos plazos e terminos de derecho  
de de los diezmos por que mis bienes fueren vendidos e  
femata de los aldes e juezes e qual o de de los que la  
tal vendida fizieren en xegnen e fagan pago e conphr  
de la dicha casa en fermos de e de quien por ella e por otros  
los obiere de ay de dos mis de este censo e pena del doblo  
de costas que fizieren e para todo esto de sy tener e  
pagar e guardar e conphr obligo a mi e a todos mis herederos

et por aver et por quanto soy muger femie cao am proprio grado  
 et buena voluntad del prebillerio e leyes e derecho que ay en  
 et favor de las mugeres fizieron et ordenaron del en per a doz  
 justimano et al juris con sulras de hano que me non valla  
 en esta ffazon por quanto por el dho publico dho escano fue  
 segueri da e a per abyda e sabidra de las et del dech de  
 de las enes pe gal Et de esto otorgue e da carta antel e dho  
 publico Et testigos dho escanos et por que non se coardre  
 ffogue agoncalo de dila notario apo dhoico lo firmase por m  
 enel yegis do de su noble fecha la carta en la dha dha de Perco  
 dela frontera del ugo en las casas de my morada qson en la dha villa  
 caon de Sarrago della lunes dies et uneco dias del mes de  
 abril aio del yaga ayento del nro salvador ihu xpo de mill  
 quinientos e coze años testigos goncalo de dila notario apostola  
 et un alonso de partero el viezo et a parie cao my fide  
 pedro pas qual que dies ay e de zmo de sta abda

(Ayo fana syon gnyime syonno publico de la my noblez my lalabond de pedia fcom)

la fose fomo 2 foda q my sy



noy fote fote M

Et pan quanto esta heren como yo fuan galud hio a my guill myn  
 galud quadio daya de yno que so de la my noblez my lalabond de pedia  
 fcom de la fona en la villa de Sarrago q ay un nro dho de la villa  
 Sarrago que es en la dha villa de Sarrago q ay un nro dho de la villa  
 q fueren en yor yuano y tene por un m so que son en la dha  
 villa de Sarrago en la dha villa de Sarrago que han por indio de la dha villa  
 de Sarrago q ay un nro dho de la villa de Sarrago q ay un nro dho de la villa  
 de Sarrago q ay un nro dho de la villa de Sarrago q ay un nro dho de la villa



Demoran 2 de m<sup>o</sup> de milla m<sup>o</sup> de algariz 2 de lalle con arge 2 quinze  
 m<sup>o</sup> de a<sup>o</sup> 2 tributo que se pagan ala dicha m<sup>o</sup> enfermos 2 el d<sup>o</sup> de sant  
 lazaro por el dia 2 sant Juan baptysta de m<sup>o</sup> de un año perpetua mente para  
 sy en p<sup>o</sup> de las de esta monda obsequial 2 de la m<sup>o</sup> de que se omeza a p<sup>o</sup> de los  
 tienpos de las pagas / por ende yo el d<sup>o</sup> de febr<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de obligo 2 prometo  
 por m<sup>o</sup> 2 por m<sup>o</sup> de herederos 2 de endante de dar 2 pagar ala dicha m<sup>o</sup> enfermos  
 del d<sup>o</sup> de sant lazaro o a su mayoral o mayores en su nombre estos dichos quinze  
 m<sup>o</sup> de este dicho a<sup>o</sup> 2 tributo por el dia de sant Juan baptysta de m<sup>o</sup> de un año per  
 petua mente para sy en p<sup>o</sup> de las de m<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup>  
 baptysta p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup>  
 a sy de en adelante en m<sup>o</sup> de un año perpetua mente a q<sup>u</sup> en esta dicha abad<sup>o</sup> de  
 xos bien 2 con y lida mente sy n<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup>  
 g<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de alguno o pena del d<sup>o</sup> de lo por y n<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup> de la p<sup>o</sup>  
 onon que to en dia de y pagar estos dichos quin<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de este dicho a<sup>o</sup> 2 tributo  
 al dicho plaza 2 de m<sup>o</sup> de dichos los quales dichos a<sup>o</sup> me obligo 2 prometo  
 por m<sup>o</sup> 2 por los dichos m<sup>o</sup> de herederos quales non podamos dar m<sup>o</sup> de don a m<sup>o</sup>  
 vendaz m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 nesterio m<sup>o</sup> de a<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 orden m<sup>o</sup> de b<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 2 abona das 2 onno sus bezinos 2 moradores de esta dicha abad<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 buanamente la dicha m<sup>o</sup> de enfermos 2 mayoral o mayores en su nombre p<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 abez 2 obrar estos dichos quin<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de este dicho a<sup>o</sup> 2 tributo 2 quando  
 alas tales personas llanas 2 abona das 2 onno sus bezinos 2 moradores de esta  
 dicha abad<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 man<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 ala dicha m<sup>o</sup> de enfermos o a su mayoral o mayores o a qu<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 on venga por que n<sup>o</sup> las qui oyeren las ayas 2 p<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 so que oti por ellas nos dize aures persona alguna 2 o de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 mos o fueren fecho que non dala 2 o de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 obieremos fecho 2 me jura 2 las ayas la dicha m<sup>o</sup> de enfermos mayoral o ma  
 yorales en su nombre sy n<sup>o</sup> nos dar m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 alguna 2 o de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 2 pagaremos este dichos quin<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de este dicho a<sup>o</sup> 2 tributo que por el  
 m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 que en ellas obieremos fecho 2 me jura 2 las ayas la dicha m<sup>o</sup> de enfermos  
 o a su mayoral o a su mayorales en su nombre sy n<sup>o</sup> nos dar m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>  
 ellas p<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup> de m<sup>o</sup>







Muy noble e muy leal abdad de xero de la fionta dentro en el poyo de dicho  
esquiano publico que es en la plaza de sant dionis de la manta de ynte dno  
del mes de abril año del na sanyento de nro salvador ihu xpo de mill e quatro ce  
e setenta e syete años e syete el dicho gonmo de abila e pedro gonz m. churruchano  
Juan martin co patrono de syros de sta abdad

Antonio de abila notario las quays etc

Yo fano sanyento de nro salvador ihu xpo de mill e quatro ce e setenta e syete años e syete

Yo fano sanyento de nro salvador ihu xpo de mill e quatro ce e setenta e syete años e syete

mas.

Yo fano quanto es en herencia yo Juan bñ no en lero de nro que es  
de la muy noble e muy leal abdad de xero de la fionta en. colla con de sant  
miquel otorgo e conosco a lmas e enfijos de nra santa lazio que es en  
de la abdad de or mlla o al mayoral o mayoral de que de la dno fueren que  
por quanto yo tengo e poseo un pedazo de tierra que es en el pago de mona  
legre rez nro de sta dicha abdad de xero en el qual ay tres aranzadas e mas  
menor lo que y odice que ha por un dno de la nra bñas de a longo camino  
e de or de la otra parte bñas e otras que me da en cargo de cinquenta mrs de  
aerzo e tributo de sta monda bñal e de la nra de que se odice e odice a los tres  
de las pagas que se dan e pagan a la dicha mra e enfijos por el dia de sant  
miquel de lmes de octien bre de cada uno año perpetua mente para y enpre  
nadas por ende yo el dicho Juan bñas me obligo e prometo por mi e por  
mrs herederos e descendentes e dar e pagar a la dicha mra e enfijos o a nro  
mayoral o mayorales en su noble o a quien por ella lo odice e abir estos  
dichos cinquenta mrs de sta dicha aerzo por el dia de sant miquel del mes de  
octien bre de cada uno año perpetua mente como me do la primera paga el dia de  
sant miquel del mes de octien bre y fino que viene de sta año en que estamos  
de mill e quatro ce e doze años e ay de nra en adelante en cada uno año por  
y enpremente para y enpre nadas a qm en esta dicha abdad de xero bien con  
plida mente yn pleyt e yn nra de nro e de sta mra alon y nro  
alguno so pena que se los y rhes e pague con el dno por yn terese de la dno  
y enpre y paga de a non que se abia de y a pague estos dichos cinquenta mrs





fazer en p[ro]p[ri]a e r[ati]on en m[is] r[ati]o[n]e bienes ou de q[ui]er que lo oyo o vya me  
 yueda de abidos e los vendan e ematen luego en publico almonda ofu  
 e llabien an[te] como se los dichos an[te] que en m[is] r[ati]o[n]e fue en por  
 deman[da] por de p[ro]p[ri]a an[te] que conyete[n]te e sobre ello fue en d[omi]n[io]na  
 de fundar la tal o r[ati]o[n]e fue en fundon por las partes e partes  
 en los dichos r[ati]o[n]e a r[ati]o[n]e a algunos plazos en r[ati]o[n]e de los dichos r[ati]o[n]e  
 que los dichos m[is] r[ati]o[n]e fueren vendidos figan y p[ro]p[ri]a con tanto ala dicha m[is] r[ati]o[n]e en fe  
 mes o a quien por ella lo cobrare e de los dichos an[te] que en m[is] r[ati]o[n]e e r[ati]o[n]e  
 de ello e costare que si se de e r[ati]o[n]e de esto asy tenen y p[ro]p[ri]a e fundon  
 e obligo a m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que  
 n[on]o p[ro]p[ri]a e r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que  
 no t[un]go ayostado lo firma se por m[is] r[ati]o[n]e el r[ati]o[n]e de fundon fecha la m[is] r[ati]o[n]e abidos  
 de x[re]s de h[is]ta en el p[ro]p[ri]o del dicho esquano publico que es en la plaza de san  
 tomas de la m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que  
 saluador h[is]ta de m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que  
 e en m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que

En gon[do] de am[er]ico de m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que

En go[n]do de am[er]ico de m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que



En go[n]do de am[er]ico de m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que

En go[n]do de am[er]ico de m[is] r[ati]o[n]e de m[is] bienes abidos e por ende de esto o r[ati]o[n]e e p[ro]p[ri]a an[te] que

A

En los de vno el dho uno de nof povel to d hennif quando noy  
 conio e p p r a m e n t e hennif na nos Me ab tentan e de de duob  
 ffays de bendi e el benefi no deen dha con otorgamios e conof re  
 mos de a nos e fermos de Senor Sancho dno of ten m deen e b  
 dno de de eeri e abosel Senor Juan barna abe e deban m a  
 yoral de la d h a c i o n de Senor m l n dno que f m des p t e n t e s  
 On no h e q u o u q u m t o p e t r o d e s d f p m i o r e l i g o b e s i g n o  
 350 m e t o u j d e d r q u d n o l e f m e b t r u d d e d a r e p h a r n e n d h a t a  
 e f e r m o s d e o e n t o s e n q u e n t a m i s d e n e s o e t e b n t o p o v e l d r a  
 d e p e n t i b a n t i s t i d e m e s d e j u n i o d e a n o d n o n i o p e r p e t u a m e n t e  
 y m a n f u e n t e a m i s p o u q u e r t a p a r t e a d o s o f o n e f m e l o r e e l u d i n  
 v e e n n o d e s e n t i m e n t e d o q u e r t o s h n d e r o s l o s q u a l e s d e s d e c e n  
 t o s e n q u e n t a m i s M e d h o y e d r a d . d f p m i o r e l i g o d i o g r u s l o s  
 d h o s m y n a l e s o a r t e h n d n y S u m m e r e q u i s m i s d e n e s o t e b n t o  
 q u o s l e s o m e s e b t r u d e s a d a n e p a g a r p o r l a m i s m a s d e e l i s a n o s  
 d e n a m o t a d i o f o n e f m e d h i q u d a d d e x e r e s g l a d i v e e n n o d e  
 a n t m e n t e e l t a l l e d e a l d e a m i l l e r o s e n m p o r h u d e r o s d e e n  
 o n a p a r t e a d o s d e y e d h o p r i m e r e s e n q u e n t a s e d e e n e t r a p r e  
 a n o s d e n a n d e a l m a r m i f y o d e f r u d e b e b e d i e e e n a l l e e d o f  
 p a g a s l o s d e o e n t o s e n q u e n t a m i s p o v e l d e d e o e n t i b a n t o s  
 e l o s u e n t o e n q u e n t a m i s p o v e l d e d e y n s u d e n a b y d a d d e  
 p a d n o n o m i o p e r p e t u a m e n t e p a n f u e n t e m a s d e d e a l a e n  
 m t n d d l a s d h a s a d o m i n p o r e d e n o s l o s d e s m y n a l e a r t e h n  
 d n y S u m m e r n o s e b t r u n o s o p r e t e m o s p o u n o s e p o r n o  
 l e x e d e r o s e n n e s o t e s d e d n i o y n e n r e n d h a t e e f e r m o s  
 d e d o S e n o r S a n c h o d n o e n d o s e l d e s h b a r n a a b e e d e b a m  
 e a q u e n p o r l a d h i a n o e f e r m o s l o s e b r e d e a d e p o s d n y  
 d e o e n t o s e n q u e n t a m i s d e d e d h i n e s o e t e b n t o p o v e l d r a  
 d e d e n + n u b a n t i s t i d e a n o v n o a n o p e r p e t u a m e n t e p a n f u  
 e n t e a m i s o m e n t a n d o l a p r i m a p a g a e l d r a d e d e n t i b a n t i o s  
 d e m e s d e j u n i o d e a n o p r i m o q u e v i e n e d e m e e q u i s e t e o r n e

350 m

Ca or de de Ga de ante Gab de nois per potri mente pa  
Cuz yre amas de om monedra que de el en mo reda que de  
vose e a faze atos qd de se y gis si qm qm de in ab dno  
care b eng cony damente qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
Coyen Cgalos per ferios qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
yeu de ytere se que ola dñi qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
barra abertgebari qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
yen p qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
ha orento e a qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
y ludo e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
e p me se mol por nos qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
y e dno qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
de qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
de qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
muna qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
meva mente qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
por qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
ante qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
de qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
mo qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
on tulo e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
e ferios e qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd  
7 qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd



*[The text in this block is extremely faint and mostly illegible due to fading and bleed-through. It appears to be a formal document, possibly a petition or a record, starting with a circular seal or initial at the top left. The handwriting is cursive and dense.]*

En el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...



En el qual se declara...  
 de los señores...  
 en el qual se declara...  
 de los señores...





paga Media de pasmada rabidas primo que viene de la segunda por  
 media de san Juan ba n t r i o m de mes de junio primo y siguiente de año primo  
 que viene de mule equis e de años e o y dende e a de ante e a d n v n o m o  
 perpetua mente pa syen p o a m o s a d e s t n d n i n d n d e r e r e s b y e n r o  
 an p h a m e n t e d o y e n d e d o b l o p o r y u t e t e s e q u e n l a d n i n d n d n o n d o  
 d a d n i n p e n p a g a d n e n o n q u e t o d n b i n d e o p a c i e d n o s d e s q u a t o  
 g e n t o s e d o n t r e n n o m o d e d e d o n o n e e t e b n t o a l o s d o s  
 p e n d o s d e m t d o e s e a s q u a l e s d n i s a o t o e q u a t o a t n e n d o  
 d e b y n a s e o n a y q u e r o q u e n l a d n i n d n o s l o s d o s q u a t o g e n t o s e  
 d n d n i n e n n o m o d e d e n e s o e l o b e r t o e y p o r t o p a c e l l o s m e e t h s o  
 p o m e t o p o r m y c p o r m y l e t e d e r o s e d e r e n d e n t e s a l o s n o n p o d n m o s  
 d a n m d o n a n m b e n d e r m t o r m i n a m b y a n m e e o q u a n t a l q u e r m a n n  
 g a j e n a n d y b h a m a m o n e s t m a o f r a d i a m a e s y i n t e l m y t e s o n  
 p o d e r o s i m f e l i c i o s i m d e o r d e n m d e f e l i c i o n m d e f r e n d e d n d n  
 d n d n d e r e r e s d n o y p e s o n a s e r n a s e b o n u d o e a n t o s a b b e s  
 e m o t u b e t e d e d n d n d n d e r e t e s d e q u e n b u e n m e n t e l a d n i  
 a n d e f e r m o s e n m a y o r e s i n n o m b r e b u e n m e n t e l a d n i a n d e s  
 f e r m o s e n m a y o r e s i n n o m b r e b u e n m e n t e p n e d n m a d e o a t n m  
 e n o s d o s m o s d e d e d o p o s e q u a n d a l o s t a l e s y t e s o n a s e r n a s e  
 a b o n a d o e a n t o s a b b e s e m o t u b e t e s d e d n d n d n d n d e r e t e s e a d  
 o f e t e m o s v e n d e r e t e s p a s a i e e o q u a n t a l q u e r m a n n g a j e n n m o l o  
 f e r m o s e p o d n m o s f e r m o s f i z u e n d o p r i m a m e n t e l a d n i a n d e s  
 f e r m o s e n m a y o r e s i n n o m b r e p o r o s i l a s q u e t e n e a s m a e p n e d n  
 a d p o r e l t m o y t e s t n o q u e p o r e e n m o s d e f e a n t e s e o m p o s i o n a l t n m  
 e n d e e o n m a n t e f i z u e m o s e d n e s t e d n o n a e n e n a g i m n d n m o  
 e d n a s o p o r e l m y m o a n o a y a m e s p e r d i d o p e r d n m o s e d n o d e s  
 m o s e q u a n t a m a n d o s d e b y n a s a n t o d o l o e r e i o b u e t e m o s f e r m o  
 o m e l o t r u b a l a s a y a n l a d n i a n d e f e r m o s e n m a y o r e s i n n o m b r e d n  
 a n o s d n i n y a g a n p o r e e n d y t e s t n o m e t a n o d n l e g n a e e o p o r  
 a n n o d i n o o f i d e s a n o s d n o s p u e d e e o n n d e t e m o s e y a t n e m o s  
 e d n o s d o s q u a t o g e n t o s e d e n t n e n n o m o s d e d e n e s t e  
 e t e b n t o q u e p o r e l m y m o a n o a y a m e s p e r d i d o e p o r d n m o s

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is densely packed and spans most of the page. It appears to be a formal or legal document, possibly a petition or a record of a meeting. The script is highly stylized and characteristic of the late 15th or early 16th century. There are several lines of text, with some lines starting with capital letters. The paper shows signs of age, including discoloration and some wear at the corners.

noble estado de la ... de ... de ...  
 vos obli... de pagar ... que adte por  
 me agote ...  
 de ... de ...  
 Diego ...  
 quanto ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...  
 de ... de ...

En ... de ...

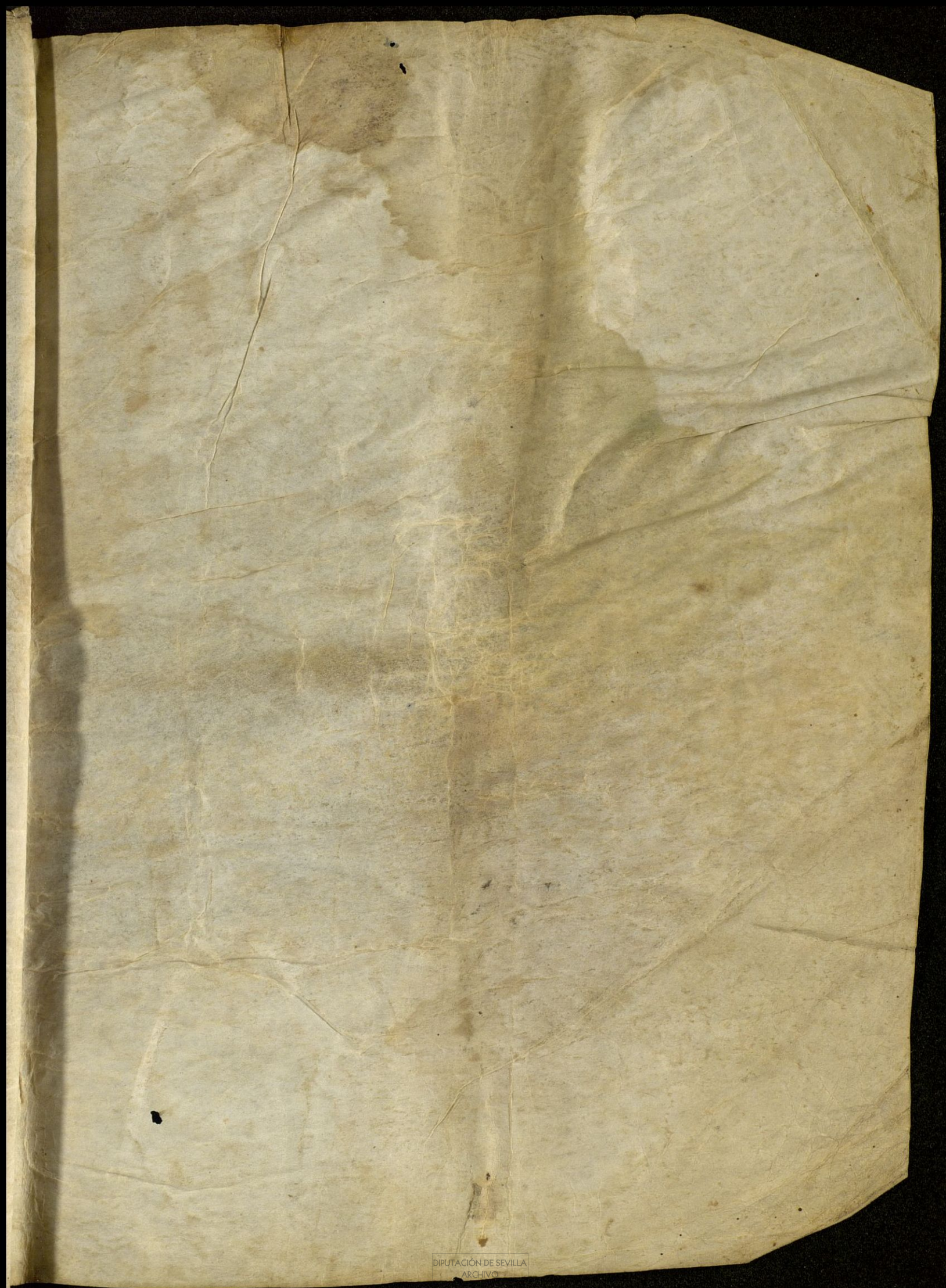
... de ... de ...

... de ... de ...









M. de S. J. de  
San Juan de los Rios  
Recomendado de S. J. de

UNIVERSIDAD DE SEVILLA  
DEPARTAMENTO DE HISTORIA  
ECONOMICA Y SOCIOLOGIA